WETGEVING
Bureau Coordination

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste vacantiekamer, de 29e Augustus 1951 door de Minister van Arbeid en Sociale Voorzorg verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot wijziging van het ministerieel besluit van 13 Juni 1945 tot vaststelling van het getal en het rechtsgebied van de Klachtencommissies", heeft ter zitting van 10 September 1951 het volgend advies gegeven :

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre des vacations, saisi par le Ministre du Travail et de la Prévoyance sociale, le 29 août 1951, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "modifiant l'arrêté ministériel du 13 juin 1945 déterminant le nombre et le ressort des Commissions de réclamation", a donné en sa séance du 10 septembre 1951 l'avis suivant :

De Raad van State stelt voor, artikel 1 en de inleiding van artikel 2 als volgt te lezen :

"Artikel 1.-

In artikel 1, eerste lid, van het ministerieel besluit van 13 Juni 1945 tot vaststelling van het getal en het rechtsgebied van de klachtencommissies, gewijzigd bij het ministerieel besluit van 11 April 1950, wordt het woord "Brussel" geschrapt.

Artikel 2.-

Na het eerste lid van artikel 1 van hetzelfde besluit wordt een lid ingevoegd, luidend als volgt: ... (Volgt de tekst van het ontwerp der Regering)...".

- -

Le Conseil d'Etat propose de rédiger comme suit l'article 1er et le membre de phrase liminaire de l'article 2 du projet :

"Article 1er.-

A l'article 1er, alinéa 1er, de l'arrêté ministériel du 13 juin 1945 déterminant le nombre et le ressort des commissions de réclamation, modifié par l'arrêté ministériel du 11 avril 1950, le mot "Bruxelles" est supprimé.

Article 2.-

Un alinéa, rédigé comme suit, est inséré après le 1er alinéa de l'article 1er du même arrêté: ... (Suit le texte du projet du Gouvernement)...".

De kamer was samengesteld uit — La chambre était composée de

de Heren : Messieurs :	M. SOMERHAUSEN,	raadsheer van State, conseiller d'Etat,	voorzitter président
	D. DECLEIRE, J. COYETTE,	raadsheren van State conseillers d'Etat	
	G. DOR, A. BERNARD,	bijzitters van de afdeling wetgeving assesseurs de la section de législation	
	R. VANHAECKE,	adjunct-griffier, greffier adjoint,	griffier greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SOMERHAUSEN.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. SOMERHAUSEN.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) R. VANHAECKE.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) M. SOMERHAUSEN.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Arbeid en Sociale Voorzorg.
tre du Travail et de la Prévoyance sociale.

De 1951. Le 1951.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.